

SOMMAIRE

EDITO : Behja Traversac 9**CARTE BLANCHE à Sophie Bessis : *Le mot et le sens* 13**

Invités : Sandra Bessis, Monique Cerisier Ben Guiga, Zakya Daoud, Mechtild Gilzmer., Aldona et Witold de Januszewski, Elaine Mokhtefi, Eve Luquet, Federica Matta, Catherine Schapira, Leila Sebbar, Catherine Schan, Catherine Simon, Nadia Tazi.

FORUM 89

<i>Il y a un étranger dans la ville</i> , Nicole Barrière	90
<i>S'aimer soi-même comme un étranger</i> , Behja Traversac	91
<i>L'étranger et l'étrangère</i> , M.-N. Arras	95
<i>2010 : 40 ans de féminisme, 10 ans de la revue EE</i> , Peggy Sultan	101
<i>La coque de nacre</i> , Nic Sirkis	111
<i>Blanche comme neige</i> , Marie Bueno	115
<i>Comète</i> , Thérèse-Françoise Crassous	117
<i>Passer une frontière</i> , Geneviève Briot	119
<i>Etranges étrangères</i> , Elisabeth Trouche	123
<i>Etranges étrangers</i> , Geneviève David	126
<i>Jungle 2009</i> , Rose-Marie Naime	129
<i>Un avion pour Kaboul</i> , Nicole Barrière	131
<i>Ya 'atek saba</i> , Cécile Oumhani	135

VARIATIONS 139

<i>Ceux-là, d'autres et nous</i> , Norlane Deliz	140
<i>Singe, quoique vêtu de soie</i> , Magali Junique	141
<i>Noir et blanc</i> , Olivia Villon	145
<i>Oubli</i> , Denise Bénaquin	152
<i>La ville entière</i> , Carole Menahem-Lilin	153
<i>Dégage !</i> , Karima Berger	159
<i>Letrangerentoi</i> , Geneviève David	162
<i>Le monde étrange</i> , Hélène Pradas-Billaud	164
<i>Cet entre-deux</i> , Sandra Michel	167
<i>Amour</i> , Thérèse-Françoise Crassous	171
<i>Entre</i> , Valéry Meynadier	173
<i>Chant d'amour et d'exil</i> , Anne Guerber	180
<i>La photo</i> , Rose-Marie Naime	182
<i>La femme au bord du puits</i> , Marie Malaspina	187
<i>Le tapis</i> , Catherine Jallet-Traverso	195
<i>La vieille dame et le chibani</i> , Michèle Perret	201
<i>Toi que je ne reconnais pas</i> , Angélique Thomine	205
<i>L'étrange mer</i> , Thérèse-Françoise Crassous	207
<i>L'errant</i> , Sabine Péglion	209
<i>Identité</i> , Rose-Marie Naime	212

<i>Le parc des attractions</i> , Nadia Leïl	213
<i>Conte pour Hamou</i> , Françoise Mariotti	217
<i>L'autre</i> , Maïssa Bey	225

MÉMOIRE ET HISTOIRE **229**

<i>Devenir peintre</i> , Elaine Mokhtefi	231
<i>Alger</i> , Nic Sirkis	238
<i>Tu es la mère des villes</i> , Rosa Cortès	241
<i>La pièce rapportée...</i> , Geneviève de Dietrich	247
<i>Mes grands-mères</i> , Claire Mestre	251
<i>Des vies en aiguillage</i> , Sabine Péglion	254
<i>A l'ami Hamid</i> , Behja Traversac	257
<i>Hamid Aït Amara, fondateur de l'IPCA</i> , R.-P. Traversac	260
<i>Jean Lattes, photo reporter</i> , Marie-Noël Arras	265
<i>D'un mythe à l'autre...</i> , Samira Negrouche	267

À LIVRES OUVERTS **273**

<i>Rouge, sang, vierge</i> , Karima Berger par Marie Malaspina	274
<i>Dedans dehors</i> , Sophie Bessis par Hoda Barakat	276
<i>Beyrouth canicule</i> , Djilali Bencheikh par Jamal T.	277
<i>Entre les deux rives</i> , Nicole Jean par Claude Journès	279
<i>Divorzio all'islamica a Viale Marconi</i> , Amara Lakhous par Suzanne Ruta	282
<i>La Femme qui tremble</i> , Siri Hustvedt par Nic Sirkis	285
<i>Terre de femmes</i> , Bruno Doucey	286
<i>Les cahiers de l'APA</i> , M.-N. Arras	287
<i>Nul n'attend l'étranger</i> , Abdellatif Chaouite	288
<i>Le voyageur nocturne</i> , Jean Michel Hirt par Behja Traversac	289
<i>Liens de sang</i> , Janine Teisson par Michèle Perret	291
<i>Plus loin que la nuit</i> , Cécile Oumhani par Maïssa Bey	294
<i>Libres paroles II</i> , Claude Ber par Behja Traversac	295
<i>La salle de bain d'Hortense</i> , Janine Teisson	296
<i>Le dernier diabololo</i> , Samira Negrouche	298

PARTAGES **299**

<i>Chut, ils ont commencé à écrire</i> , Annemarie Brenner	301
--	-----

DE VOUS À NOUS **304**

BIOBIBLIOGRAPHIES des contributrices a ce numéro **308**
ILLUSTRATIONS

Peintures de **Witold Januszewski**, Elaine Mokhtefi.

Photos de **Jean Lattes**, **Marie Malaspina**, **Marie Bueno**,
Marie-Noël Arras, et autres photos coll. privées.

Sculpture de **Simon Manby**.